

英语听说论文题目(优质6篇)

在日常的学习、工作、生活中，肯定对各类范文都很熟悉吧。大家想知道怎么样才能写一篇比较优质的范文吗？下面是小编为大家收集的优秀范文，供大家参考借鉴，希望可以帮助到有需要的朋友。

英语听说论文题目篇一

英语专业本科生毕业论文选题可以在三个大的方向中进行，即英语文学，语言学和翻译学。各个大方向中又可以选择小的方向，具体解释如下：

1. 英语文学：选择英语文学的毕业论文选题可以从三个方向进行：国别文学研究、文学批评理论研究和比较文学研究。

在进行国别文学研究选题时，一般选取英国文学或美国文学中的某一经典作家(如海明威)，某一经典作品(如《双城记》)，某一写作手法(如象征手法的运用)或某一文学思潮(如浪漫主义运动)作深入研究。但在选择作家或作品时最好选择在文学史上作为经典的作家或作品。有个别流行作家或作品极富盛名，容易引起学生的兴趣，如《飘》或《荆棘鸟》，学生有强烈愿望选择它们作为研究对象。在不可避免上述情况时，应该尽可能地挖掘作品内在的深刻含义，不能流于肤浅的分析。

文学批评理论的选题一般不太适合英语专业本科生，因为该理论知识的学习在英语专业研究生阶段，本科生一般不具备文学批评理论的知识结构。这个方向的选题可以有关某一文学批评理论，一文学批评术语的阐释或某两种或以上的文学批评理论的比较。

比较文学研究就是将两个以上的'作家或作品进行比较。这两

个作品或作家可以是同一国别的(如“雪莱与拜伦的诗歌比较”),也可以是不同的国别的(如《牡丹亭》与《罗密欧与朱丽叶》)

2. 语言学:选择语言学的毕业论文选题可以在两个大的方向进行:普通语言学和应用语言学。

普通语言学的研究就是对于英语语言的任何一个方面的研究,如对一种词性、或一种时态、或拼写、语调等等方面的研究(如“一般现在时及其交际功能”)。

应用语言学包括教学法的研究和其它一些新兴的应用语言学分支的研究。师范专业或本身从事教师职业的学生选择教学法方向的较多。在这个方向选题,也要避免过大范围的选题,而应对一个具体问题进行研究,最重要的是要结合教学实践或实验。这个方向的好的选题有:“个性与英语教学”,“方言对英语学习的影响”等。

二. 英语专业毕业论文提纲要求

学位论文包括前置、主体、附录等三个部分。

(一) 前置

1. 英文封面:由论文英文题目、解释、作者、指导老师姓名和职称、时间组成。

2. 目录:由论文的中、英文摘要、篇、章、条、款以及参考书目、附录等序号、题名和页码组成,排在英文封面之后另页。

4关键词:关键词是用以表示全文主题内容信息的单词或术语。为便于文献检索,学位论文应注明三至五个具有代表意义中、外文“关键词”,这些关键词就是论文的中心词,以显著的

字符另起一行，分别排在中、外文摘要的左下方。各关键词之间用“分号”隔开。外文关键词应与中文关键词相对应。

(二) 主体部分

主题部分包括引言(introduction)□正文(body)□结论(conclusion)□参考文献(bibliography)□主体部分必须由另页右页开始。中華勵誌網www.

diyifanwen.

com學習資料多多

1. 引言：主要说明研究工作的目的、涉及范围、相关领域的前人研究成果和知识空白、研究设想、研究方法等方面的概述、理论意义和实用价值等。

2. 正文：论文的正文是核心部分，占主要篇幅。一般论文选题需要从几个方面来论述或论证。要求论据充分，论点明确。行文必须实事求是，客观真切，准确完备，合乎逻辑，层次分明，简练可读。正文部分要有分级标题，章、条、款、项的序号编码方法，采用阿拉伯数分级系列编号法，论文中的章、条、款、项依次排列，依次从1开始，连续编号，中间用“.

”相隔，最末级编号之后不加点。示例：

结论：学位论文的结论是最终的、总体的结论，它是对正文部分的论述的概述，也可以在结论或讨论中提出建议、研究设想、尚待解决的问题等。

英语听说论文题目篇二

一、选题的背景与意义：

(一) 课题研究来源

在考研过程中遇到类型相关的题目，本人很感兴趣，于是确定选择该题。

(二) 课题研究的目的

本文通过对《呼啸山庄》中象征主义，来叙述《呼啸山庄》中文明与自然的冲突。

(三) 课题研究的意义

艾米莉·勃朗特是英国维多利亚时期著名小说家和作家，是著名的勃朗特姐妹之一，也是三姐妹中最具天赋的一个。她一生只写了一部小说《呼啸山庄》，但是这部伟大的作品却使她扬名于世。通过《呼啸山庄》，艾米莉·勃朗特以维多利亚时代为背景，通过写两个截然不同的家族，三代人之间的爱恨情仇，充分表现了维多利亚时期文明和自然之间的冲突以及怎样反映了艾米莉·勃朗特对自然的偏爱。小说中自然和文明冲突不断，艾米莉·勃朗特在小说中多次运用对比和象征来表现此冲突，例如，呼啸山庄和画眉山庄的冲突，凯瑟琳两种不同的爱情观的冲突。这种冲突正是基于艾米莉·勃朗特对自然异于常人的热爱和当时现代文明盛行的背景。英国文学史上著名的三姐妹从小生活在荒原上，自然在她们心中是神圣之物，这点很像新英格兰超验主义的观点。并且英国浪漫主义时期沃兹沃斯和柯律利治等着名诗人影响，自然，情感和哥特式元素在艾米莉·勃朗特的作品中都发挥着举足轻重的作用。而且，艾米莉·勃朗特生活在物欲横流的维多利亚时代，当时的人们以自然之情为基础的生活受到现代文明的激烈冲击。作为维多利亚时代批判现实主义的代表人物，艾米莉·勃朗特看到了现代文明带来的种种罪恶，内心更加执着于对自然的喜爱。因此，要想真正读懂这部伟大的著作，就必须了解小说中艾米莉·勃朗特对自然和文明的观点。只有了解艾米莉·勃朗特对自然和文明的态度，

才能真正明白在这爱恨情仇下有着更深刻的寓意-人类生活应该顺应自然和本性。通过《呼啸山庄》中自然和文明的从图矛盾，由此来叙述《呼啸山庄》中回归自然的观点。

二、文献综述

(一)国内研究现状

1. 陈茂林从艾米莉·勃朗特所受的自然的影响来分析，他的《回归自然返璞归真--呼啸山庄的生态批评》认为《呼啸山庄》是一部自然颂歌。小说中自然有着独特的作用，它使人精神放松，包容所有人，它似乎是一个有血有肉的灵魂，分享着人的痛苦和换了。作品表达了作者对自然的深深热爱，同时也反映了自然和文明的冲突和矛盾。叶利荣则在其《追寻自我的历程--呼啸山庄主题探析》一文中提出：艾米莉·勃朗特在小说中塑造的两个富于激情和叛逆的人物形象--希斯克里夫和凯瑟琳，展示了他们在迷失之后寻找自我回归的艰难历程表现了处于自我冲突中的人的内心世界。他们充满抗争的一生是生命个体追寻自我历程的真实写照。

2. 王宏洁则在《自然与文明的冲击》中认为，自然和文明的冲突矛盾也就是《呼啸山庄》中的其中一个重要主题。自然，要求人们生活需要遵从内心情感和自然本性，得到自然错给予的舒适和自得。而文明，则是不同于自然的一种新的生活方式，要求人们生活遵从道德和理智。文明由此带来了物欲横流的社会以及追逐自身利益的人类，因此纯净自然之人被文明所污染。而自然不会随着文明的出现和进步消失，自然会一直存在。所以自文明诞生开始，文明和自然的冲突就不断。

(二)国外研究现状

1. 英国著名女作家弗吉尼亚·伍尔夫在一九一六年就写过《〈简爱〉与〈呼啸山庄〉》一文。她写道：“当夏洛蒂写

作时，她以雄辩、光彩和热情说我爱，我恨，我受苦。她的经验，虽然比较强烈，却是和我们自己的经验都在同一水平上。但是在《呼啸山庄》中没有我，没有家庭女教师，没有东家。有爱，却不是男女之爱。艾米莉被某些比较普遍的观念所激励，促使她创作的冲动并不是她自己的受苦或她自身受损害。她朝着一个四分五裂的世界望去，而感到她本身有力量在一本书中把它拼凑起来。那种雄心壮志可以在全部小说中感觉得到——一种部分虽受到挫折，但却具有宏伟信念的挣扎，通过她的人物的口中说出的不仅仅是我爱或我恨，却是我们，全人类和你们，永存的势力……这句话没有说完。”

2. 英国进步评论家阿诺·凯特尔(arnoldkettle)在《英国小说引论》一书中第三部分论及十九世纪的小说时，他总结说：“《呼啸山庄》以艺术的想象形式表达了十九世纪资本主义社会中的人的精神上的压迫、紧张与矛盾冲突。这是一部毫无理想主义、毫无虚假的安慰，也没有任何暗示说操纵他们的命运的力量非人类本身的斗争和行动所能及。对自然，荒野与暴风雨，星辰与季节的有力召唤是启示生活本身真正的运动的一个重要部分。《呼啸山庄》中的男男女女不是大自然的囚徒，他们生活在这个世界里，而且努力去改变它，有时顺利，却总是痛苦的，几乎不断遇到困难，不断犯错误。”

英语听说论文题目篇三

2. 英雄符码及其解构——荷马史诗主要史诗主要形象论析
3. 论《俄狄浦斯王》的冲突艺术美
4. 论《美狄亚》在戏剧发展史上的重要意义
5. 从古希腊到18世纪西方文学中人的观念
6. 《埃涅阿斯纪》主题的原型意义

7. 试论基督教伦理在西方文学中的演变
8. 但丁与基督教文化
9. 哥特式小说的原理与发展
10. 中国武侠小说与骑士文学的比较
11. 《堂吉珂德》的多重意义
12. 论流浪汉小说的艺术特征
13. 试论《威尼斯商人》的冲突艺术
14. 《奥瑟罗》悲剧冲突艺术
15. 论《李尔王》的人文主义思想
16. 论《亨利四世》中的福斯塔夫形象
17. 《罗密欧与朱丽叶》与《西厢记》抒情艺术之比较
18. 试论莎士比亚喜剧风格
19. 莎士比亚悲剧风格的特殊性及其历史意义
20. 论《汤姆·琼斯》人物刻画的美学原则

英语听说论文题目篇四

摘要：人与人之间相互进行信息交流以及情感表达的主要工具就是语言。很早之前，世界上就已经出现了英语文学，许多英语文学鼓励了大批的知识学者勇于文学艺术创作。人们通过语言来表达情感以及某一个时代客观存在的现象。本文就针对于英语文学中的语言艺术特点来对英语文学中的语言

艺术展开研究。

关键词：英语；文学；语言艺术

人们在现实生活中，通过言语交流来表达内心的情感，同时也正是因为有了语言交流，所以才拉近了人与人之间的距离。语言的作用不仅仅只适用于现实生活，在英语文学中更是体现的淋漓尽致，曾有人说，语言艺术是一个文学作品的重要灵魂。所以，想要真正的体会到文学作品所要表达的实质内容，就必须从文学的语言艺术着手，只有一定程度掌握了作者在语言运用工程中的变现手法，就能够体会到作者渗透在文字作品中的情感、态度以及思想。

1. 意象性

文学作品的关键所在就是能够通过或平凡或者激烈的言语，以及惊悚或紧张的故事情节来吸引人们的注意力。文学作品往往能够构建一个现实中根本不存在的虚拟世界，在这个虚构的世界中，会发生各种各样的故事情节，为了使作品主体更加深刻，作者一般会通过借助背景描述以及环境氛围渲染，包括在故事情节中，塑造主人公的性格、心理以及外在形象等诸多方面，通过这一系列效果来使读者产生快乐、悲伤等各种情感。与此同时，文学作品并不仅仅是用来简单的供人们拿来排遣时间以及感受虚构的世界这么简单，更为关键的它承载着某一阶段内的政治事实以及社会现象，作者通过文字来寄托自身的真实情感，批判政治现象。雪莱的著作《西风颂》中那句“冬天来了，春天还会远吗？”在现代至今影响深远，不断激励人们勇往直前。《西风颂》是一首长篇长诗，其一共分了五小节在这首诗中，雪莱是美国诗人，他通过绘声绘色的描写西风拂过平原山川、划过大西洋上空，进而来抒发自己的内心感情。在这首诗中，他的语言文字表现的相对来说激昂，通过万物神圣灵来抒发自己积极、无畏的精神。又比如莎士比亚的著作《哈姆雷特》，哈姆雷特是一名丹麦国王的儿子，从小接受良好的教育，拥有高贵的品质，他始

终相信世间的美好，直到父亲遇害、叔父篡位、亲母改嫁等一系列事宜最终让其彻底崩溃，他的内心充斥了满满的仇恨与复仇，从此哈姆雷特走上了一条不归路。哈姆雷特人生发生巨大转变另一个关键原因是他的性格，他可谓是“思想上的巨人，行动上的矮子”。莎士比亚就是通过塑造这样一个形象，把一个高贵的王子呈现在读者眼前，随着王子人生的忽然转折，进一步吸引读者理解整个英语文学作品。

2. 生动性

生动性也是英语文学作品中一大特点，文学作品中生动性会让不同的读者有不一样的感受，它能够达到一种让人仿佛身临其境、置身于当时的故事情节中一样，语言原本就是一门艺术，文学作品就是利用这一点借助语言的生动性特点，将想象中的人物形象刻画出来，进而让读者感受到人物仿佛就真实存在一样，进而引领读者进行分析、思考。《欧也妮葛朗台》是法国作家巴尔扎克的著作之一，在这篇著作中，巴尔扎克运用生动的语言，刻画了一个视财如命、狡猾奸诈的人物形象，此人叫葛朗台。其中，有一小段话是这样来描述葛朗台对金钱视财如命的

的。The novel is a masterpiece of French realism, depicting the life of a miserly bourgeois in a society of greed and corruption. In the text, the Chinese meaning is that he knows how to capture his prey, and at the same time, he opens his mouth like a bag of money, swallowing more money. The author compares him to a greedy snake, which quietly swallows everything that enters its mouth. Using the metaphor of a greedy and poisonous snake to describe Gatsby is the most appropriate and most fitting. He can express the image of Gatsby淋漓尽致.

3. 含蓄性

通常在文学作品中，有的作者言语较为锋利，目的就是直接的抨击一些政治事件或不利于人们生活以及社会发展的社会现象。但是也有许多作者是间接性的来表达自己的情感，即用有限的文字来表达较为深刻的内涵，读者在阅读过程中总会有一种意犹未尽的感觉，所以读者会一边读一遍进行思考以

及回味。经过细细品味以及思考，就会发现潜藏在作者语言表面下的情感表达，或新喜、或愤怒、或惆怅、或无奈等等，这也正是文学语言的含蓄性在英语文学中魅力所在。海明威是一个大家耳熟能详的美国作家，他的著作《老人与海》更是家喻户晓，该著作最大的特点就是语言简练含蓄，文中使用了大量的象征手法。文中刻画的鲨鱼则代表着一种邪恶，它意指那些阻碍人们成功的带有毁灭性以及侵略性的事物。主人公是一名勇于挑战一切困难，不畏艰辛的硬汉老人，其中有这样一句话是描写老人在早上叫醒男孩的情景“hetookholdofonefootgentlyandheldituntiltheboywoke”中文意思是：他轻柔地握住男孩的一只脚，直到男孩醒来。在这里，作者并没有对老人当时的神情以及心理做太多描述，而正是这种无声的效果让人们从心里感受老人对孩子的真实的温情以及爱。

言语传承文化的载体，也象征着社会的进步。英语文学作品中，语言艺术更是各位作家的内心情感表达，也是其思想主要的思想灵魂，正是由于言语艺术具备的这些特点，才能给予读者启发，让读者进行深思，本文主要从语言艺术的四个特点来对英语文学中的语言艺术进行研究，希望能为后期的相关工作提供借鉴。

参考文献：

英语听说论文题目篇五

摘要：今年是我国“十三五”计划的开局之年，在未来的经济发展中，国际贸易在拉动国民经济发展中的作用将会更加的凸显。作为国际贸易中重要的翻译人员在素质层面的要求也将更加严格与高标准。本文从国际贸易对英语翻译人才的素质要求出发，探讨未来英语翻译人才的提升路径。

关键词：国际贸易；英语；翻译人才

英语翻译人才是当前经济社会发展体系中不可或缺的人才资源，从政府领导出国访问，到中外民间团体的互动与交流，都离不开英语翻译工作者的劳动与付出。在诸多的翻译领域中，国际贸易层面的英语翻译在近年来呈现出了不断增加的态势。作为企业市场运营的一个主要方向，国际贸易对于企业发展的意义也在不断的提升。因此，探讨国际贸易英语翻译人才的素质要求与提升策略，对于未来的英语翻译人才培养理论的完善具有一定的借鉴意义。

一、国际贸易英语翻译人才的素质要求

从宏观上来看，作为一个国际贸易英语翻译工作者，在自身的素质层面的要求主要体现在三个层面：首先，英语的基本能力方面。作为一个英语翻译工作者，基本的英语能力是其展开翻译工作的基础。例如，在听力、英语发音、英语语篇的阅读以及英语的书面表达等诸多方面都要有着比较扎实的基本功。因为，英语翻译从本质上来看就是个体英语素养综合的表达过程。在英语基本能力方面某一环节的欠缺或者是不足，都会影响着其翻译工作的顺利开展。其次，国际贸易的业务知识。如果说，英语翻译工作者在语言本身具备了一定的能力，这仅仅是其展开国际贸易英语翻译工作的前提，作为一个合格的国际贸易英语翻译工作人员，一方面要掌握相关的专业词汇。另一方面，还要对自己所处的企业的国际贸易的具体业务内容、流程等诸多项目比较熟悉。只有这样在进行国际贸易英语翻译的过程中，才会有有的放矢，避免在国际贸易相关领域的表达中出现错误。最后，一定的应变能力。国际贸易的开展过程中，需要贸易双方围绕某些项目来进行谈判。在贸易谈判中，对谈判双方的语言表达能力、应变能力及心理素质等诸多层面都提出了比较高的要求。作为谈判桌上重要的一员，国际贸易英语翻译工作者，也需要根据具体的场景进行积极的应变。在准确表达企业在贸易谈判中的立场的基础上，通得体与恰当的语言来促进贸易谈判工作顺利地开展。总之，作为英语翻译应用领域的一个主要分支，国际贸易翻译人才在素质层面的要求也在不断的提升。

因此，在今后的翻译人才的素质培养方面，如何立足于国际贸易自身的翻译特点以及社会、市场对翻译人才的素养诉求，探索科学有效的翻译人才培养之路已经成为当前英语翻译教学及人才培养领域讨论的一个主要问题。

二、国际贸易英语翻译人才的素质培养现状

英语翻译作为英语教学领域中的一个重要的学科，近几年来，在课程设置及人才培养的规格等方面都取得了不错的成绩。但是，这些成绩的取得与市场对翻译人才的预期相比还存在着一定的差距。笔者通过问卷及社会调查的方式，将目前国际贸易英语翻译人才的素质培养现状进行了初步的汇总。首先，国际贸易英语翻译人才的市场适应性有待提升。翻译人才是带有比较突出的市场导向的。也就是说，市场对于翻译人才的诉求在一定层面上会影响着培养单位翻译人才的培养方向。但是，在目前的国际英语翻译人才的教学与培训中，存在着不同程度的与市场的需求相脱节的现象。这种现象的突出表现就是经过了一段时间的国际贸易英语翻译的培养，在具体的工作环境中依然存在着适应性比较差的现象。这种现象除了国际贸易翻译工作自身的特点之外，与培养单位对翻译人才的培养方向与模式等方面与市场人才诉求的不匹配有着很大的关系。在这个过渡的过程中，学校应该积极的与社会上的用人单位进行积极的互动。一方面，从社会发展的实际需要出发，在日常的国际贸易英语翻译人才培养中注意相关工作技能的提升。另一方面，应该从培养模式中积极构建有效的模拟与实习的平台，从而为毕业生顺利的踏上社会奠定一个良好的基础。但是，由于在具体的执行阶段，存在着一定的机制与人为等诸多方面的原因，因此，在当前的国际贸易英语翻译人才的实习及岗位实践等诸多环节还存在着很大的提升空间。其次，国际贸易英语翻译人才的职业道德意识存在不足。职业道德意识是个体在从事职业的过程中，按照职业的岗位要求，在专业素质，思想观念，道德水平，法制观念等诸多层面所具有的综合素养的统称。在当今社会发展中，职业素养已经成为衡量个体工作能力及工作水平的

重要指标之一。在进行国际贸易英语翻译的过程当中，由于英语翻译人员的工作性质，很容易接触到企业运营体系中的一些内容。这些内容对于企业来讲是重要的机密。可是，由于英语翻译人才自身在职业道德方面的意识与素养还存在着一定的不足，在国际贸易领域会出现谈判内容及相关保密信息泄露的问题，有些已经为企业的发展带来了极为不利的影响。因此，在今后的国际贸易英语翻译人才的选拔与培养的过程当中，如何提升英语翻译工作者的职业道德意识水平具有重要的意义。最后，国际贸易翻译人才在继续教育方面有待提升。翻译工作对从业人员的学习能力提出了比较高的要求，尤其是在信息爆炸的现代社会，英语翻译工作者在国际贸易领域所接触的项目内容及翻译材料以及服务领域都在呈现出多元化的发展特点。这就要求国际贸易英语翻译人才要不断从工作岗位的具体要求出发，不断的提升自身的职业技能与专业素养。但是，从一线实践的层面来看，国际贸易翻译人才由于主客观等方面的原因，在自身的继续教育方面还存在着很大的提升空间。

三、国际贸易英语翻译人才素质提升策略

为了更好的提升国际贸易英语翻译人才的素质，从而与时代发展的要求进行匹配。本文在分析当前国际贸易英语翻译人才素质现状的基础上，从以下几个方向对其今后的素质提升策略进行了探讨。首先，面向市场，找准翻译人才定位。作为一个应用型人才，在今后的翻译人才的培训过程中，应该从市场关于翻译人才的具体诉求出发，做好人才的定位问题。例如，国际贸易中对翻译人才的职场语言反应能力要求比较高，翻译人才培养单位要根据这一诉求，采取必要的培训模式与有效的教学方法来对其语言技能进行有针对性的提高。要改变过往的低头拉车的做法，要在翻译人才的培养目标与定位方面结合最新的市场需要来实现目前在一线教学中比较流行的订单式的人才培养方案。作为一个完整的课程，国际贸易翻译人才在不断的发展过程当中，需要的不仅是主干课程体系的不断完善。另外也需要从课程配套体系的角度不断

的进行基础的完善，其中就包括为国际贸易翻译人才实践能力的提升，搭建一个良好的发展平台。这种实践平台的搭建是符合时代背景下对人才的实际操作能力的基本要求的。在国际贸易翻译的课程设置中需要在课程的社会实践功能进行不断的提升与完善。无论是哪种课程思想与理念在今后的国际贸易翻译专业改革与发展中，应该不断在实践方面进行大胆的尝试，这也是今后国际贸易翻译人才改革与发展中所面临的一个主要问题。其次，做好翻译人才职业道德培训。

在21世纪，人才的衡量与评价标准更加细致与全面。一个优秀的英语翻译人才，不单单要在基本的业务技能方面有着比较突出的表现，还应该在自身的职业操守等方面符合行业的要求。所以，在今后的国际贸易翻译人才素质的培养体系中，要把其道德素质的培养放在一个重要的位置上来。一方面，通过讲座及案例分析的方式，来提升翻译人才的道德观念与是非标准。另一方面，要充分发挥行业组织在道德引导及职业自律等方面所具有的价值和作用。在思想观念上，要将提升英语翻译人才的职业道德水平的价值水平放在一个非常突出的位置来进行强化。只有从思想意识上将提升翻译人才自身职业道德意识放在一个战略发展的高度，其在今后的发展中才会获得更大的资源支持，其所取得的发展效果也能得到一个很好的保证。在进行英语翻译人才招聘时，在考察其业务技能的同时，也要从职业道德的维度进行充分的考察，从而在源头上对英语翻译人才的职业道德修养进行一个很好的把关。总之，通过内外结合的方式为未来国际贸易英语翻译人才的培养营造一个良好的发展环境。最后，积极创建翻译人才继续教育平台。不断进行进修与学习是当前摆在广大国际贸易英语翻译工作者面前的一个主要问题。随着翻译人才的不断增加，翻译领域所面临的市场竞争压力也呈现出不断加大的趋势。如何从激烈的市场竞争中胜出，一个重要的出路就是翻译工作者自身不断的学习与提升。由于在具体的执行阶段缺乏必要的驱动机制，因此，翻译人才继续教育平台在实践层面还存在着很大的滞后性。一些院校虽然进行过一些大胆的尝试，但是，由于在制度的扶持及资金等方面的不足，发展的还是比较缓慢。所以，在今后的发展过程当中，

通过积极创造良好的翻译人才的继续教育平台，为国际贸易翻译工作者在学习资源的整合方面提供更大的便利可以有效的助力其在今后的国际贸易英语翻译职业生涯中走得更远。总之，素质是翻译人才的核心竞争力，在今后的工作与学习中，无论是培养单位还是翻译人才自己，都应当尝试在时代不断发展进步的过程当中，实现自身综合素质的同步提升。这是其实现翻译人才职业价值的题中应有之意。

四、结语

本文主要从国际贸易对翻译人才的基本诉求出发，探讨其在素质培养中存在的诸多不足。最后在借鉴相关研究成果的基础上，从人才定位，职业道德培训以及继续教育等维度探讨了未来国际贸易翻译人才素质的提升策略。由于研究水平有限，在论述中难免存在偏颇，恳请专家、学者予以批评指正。

参考文献：

- [1] 卢书娟. 复合型商贸翻译人才培养模式构建策略[J]中国商贸. 2013 (25)
- [2] 隋慧. 结合区域经济特色培养复合型外语翻译人才[J]科技信息. 2014 (21)
- [3] 骆贤凤. 如何培养21世纪需要的翻译人才[J]成人教育. 2015 (12)
- [4] 仲伟合, 穆雷. 翻译专业人才培养模式探索与实践[J]中国外语. 2013 (06)
- [5] 胡静芳. 复合型英语翻译人才培养的几点思考——以广西高校为例[J]广西教育学院学报. 2014 (05)

英语听说论文题目篇六

摘要:平行语料库在翻译教学领域的应用价值已得到普遍认可。这种以学生为中心的教学理念可以弥补传统教学法的不足。学生通过探索、发现式的学习总结归纳语言运用的特征和规律,有利于培养学生自主学习能力。基于自建平行语料库,参照建构主义不同学派的教学理论,从教学目标、程序、内容、评价等方面构建商务英语专业本科翻译教学模式。

关键词:平行语料库;商务英语专业;本科;翻译教学模式

1理论依据

2教学目标

彭萍()认为本科阶段的翻译教学的主要目标在于:在具有专业素养和职业素养的翻译教师的指导和引领下,学习者能够提高自己的双语水平(即外语与母语的水平)、培养自己的翻译实践能力(包括掌握基于双语对比的翻译技巧以及提高各种语篇的翻译能力)、加强逻辑分析能力、审美判断能力以及文化认知能力[4]。结合商务英语专业的培养目标以及教学要求,商务英语翻译的具体教学目标可以归纳如下:(1)培养学生对翻译的兴趣,激发学生更好地提高双语水平;(2)通过英汉对比、语篇分析等方法使学生能够识别商务语篇在遣词造句和文体规范等方面的特点;(3)通过呈现不同译文,引导学生进行比较和分析,培养审美判断能力;(4)通过观察和分析平行文本,使学生发现翻译技巧,形成翻译意识,并在实践中熟练运用;(5)培养学生翻译工具(如字典、机辅翻译软件等)的使用能力;(6)通过同伴互评和对翻译过程中所涉及的翻译技巧、翻译思路、翻译理念等问题的讨论,让学生从中悟出翻译过程中语言运作的机制,从而培养翻译能力。

3操作程序

语料库建设是本教学模式的关键环节。大型平行语料库的建设往往需要计算机专业人士开发相关软件来进行，而用于教学的专门用途语料库规模有限，针对性强，因此可以利用市场上现有的计算机辅助翻译软件自己建立。例如由佛山市雪人计算机有限公司研制开发的雪人计算机辅助翻译软件，简单易学，并有免费版可供下载使用。该软件提供了十分强大的双语对齐工具，能够实现准确的双语句级对齐。这项功能可以把大量双语材料内容快速实现句级对齐。

与trados[dejavu等国外的翻译软件相比，该软件更易于操作。实现句级对齐后语料部分基本准备完毕。但由于中文文本不能直接进行检索，因此需要进行分词处理。可以利用中国传媒大学国家语言资源监测与研究有声媒体中心的语言语料库在线分词标注系统来帮助完成。虽然该系统对文本规模有一定限制，要求必须在100kb内，但因为自建语料库规模一般不大，还是具有可操作性的。所以相比下载其他有关软件还是比较方便操作的 [5]。经过分词处理后的中英文文本即可以使用平行语料库检索软件进行检索处理。可以下载cuc-paraconc平行语料库检索工具进行检索处理。根据《高等学校商务英语专业本科教学要求》中对于学生翻译能力的要求，语料的内容可以选择企业的宣传材料、产品说明书、商务信函、商务合同、商业报告等有代表性的商务文体的. 双语文本。可以把每类文本分别建成小型专门用途平行语料库，这样更便于操作和使用。商务英语翻译课程一般开设时间为第五和第六学期，在完成一二年级的商务英语听说读写等基础课程之后开设。这时学生也已经完成了经济学、国际贸易等商务理论相关基础课程的学习，这为翻译学习过程中语言特点的分析奠定了一定的基础。两个学期的课程各有侧重，分别是：一般翻译理论和技巧；商务文体知识和翻译策略。整个学习过程中翻译实践贯穿始终。基于语料库的翻译教学在教学方式上较传统方式有较大区别。理论和技巧的学习不是教师直接传授的，而是学生通过在语料库内进行检索，对平行语料进行对比观察分析后发现和总结的。这个过程中能够培养学生对翻译有关概念的感知和思考能力，逐渐形成翻译意识。由

于学生缺乏系统的翻译知识和技巧，在第一学期，教师可以让学生完成翻译实践的任务后，利用自建平行语料库检索相关词句进行对比分析，让学生从词法翻译和句法翻译两个方面逐步展开翻译技巧的学习。学习初期教师可以从语料库中搜索出体现翻译技巧的典型例句让学生观察分析，进行英汉对比，后期可以布置学生自己使用语料库检索进行对比和翻译。

4 教学内容

商务英语作为英语的一种社会功能变体，是专门用途英语(esp)中的一个分支。但其英语为本的教学原则是不能动摇的。因此，商务英语翻译教学在包括普通翻译教学内容的前提下还要体现其自身的特点。翻译教学之所以可行是因为语言的转换有其规律可循的。这主要归因于语言具有规定性和描写性的特点。规定性和描写性原是语法学术语，但从广义上看，其意义远远超出了语法研究的范畴，对翻译教学的内容选择便具有一定的指导意义。几乎每种语言都是由词和句构成的基本意义单位，而且对于词义和句式结构也有具体规定。例如，汉语中的饭桌和课桌都可以称为“桌子”，但在英语中分别用table和desk两个词表达。英语中的句子结构主要是主谓句，而汉语常使用无主句甚至没有动词的句子。因此，在进行语言转换的过程中应力求达到译入语的规定性，从翻译标准的角度看就是先要做到忠实、准确，所以翻译时词汇和句法的选择要根据语境和文体的规定做出判断。在教学中可以通过引入语境、语言对比和文体学知识学习等手段来实现[6]。文体知识是指有关文体的不同功能、写作格式、用词特点、句式特点等。因此以上内容将成为翻译课程的主要教学内容。描写性是指语言使用者在表达相同的意思时可能使用不同的词汇和句子结构表达出来，从而体现不同的语言表达习惯或效果。在教学中应该比较不同的译文，取长补短，增加词汇和句式的多样性，从而提高翻译的表达效果。商务英语的特点是专业术语多，一词多义现象普遍，文体特征突出，不同文体功能导致语言表达形式差异明显，而且商

务专业背景知识和文化差异也对语言的理解和表达造成了较大约束，因此这些因素都应在翻译教学的内容中体现出来。综上所述，商务翻译课程第一学期的教学内容主要是利用自建平行语料库的检索结果进行词义确定、英汉结构对比、翻译技巧分析和文体学知识学习。教师在课上介绍有关概念及语料库的使用方法后，学生在课下利用语料库创造的真实语境搜索更多例证，并完成一定量的翻译实践任务，然后在课上轮流展示其翻译过程及译文。教师可以组织学生就某些词义选择或翻译技巧方面的内容进行讨论。第二学期可以采用“工作坊”式的教学形式，经过一个学期的系统学习，学生已经掌握了基本的翻译技巧和文体知识。这时可以把学生分成小组，利用语料库等辅助翻译软件，以项目的形式完成有关商务语篇的翻译任务。为了学生将来适应社会的用人需求，教师还可以通过企业调研、毕业生访谈等形式了解当前工作岗位或翻译市场需求较大的商务文体让学生进行翻译练习，从而实现教学内容的真实化和社会化。使学生在合作和讨论中进一步提高翻译能力，并练习使用翻译工具来提高翻译效率和准确性。同时，可以建立学生译作语料库，用于译文评析。课上以学生分享翻译过程，讨论翻译难点，不同译文评析为主，最后教师进行点评和总结。

5 教学评价

教学评价主要包括形成性评价和终结性评价。形成性评价主要是对学生学习过程中的表现以及所反映出的学习态度、方法策略等方面的发展做出评价。对学习全过程的持续观察、记录、反思而做出的这种发展性评价是全面评价学生学习效果的重要组成部分。但由于形成性评价结果不容易量化，所以多利用评分量表，采用整体印象评分法进行模糊评价，从而达到激励学生学习，及时调控学生学习过程的目的，形成性评价在教学成绩中的比重一般为40%—50%。终结性评价是指在课程结束后统一进行的标准化考试，多采用精确评分法，成绩容易量化，为划分等级、做出结论提供可靠依据，终结性评价在教学成绩中的比重一般为50%—60% [7]。基于自建

平行语料库的翻译教学模式的特点是学生的参与性和语料库在翻译学习中的使用。因此其教学评价除了传统的方式外，还应体现学生语料库等翻译工具使用能力和学生自主学习能力的的评价。工具使用能力的评价可以通过传统的笔试或上机操作等形式实现。而学生自主学习能力的的评价因为受到个体差异的影响，应更加关注学习过程中的发展和变化，教师可以采用能力量表了解学生自主学习能力的基本信息，同时通过观察、访谈、档案袋等渠道搜集数据，相互印证，以增加评价的客观性、准确性和有效性。测量结果除了作为成绩给定的依据，还应该为学生提供学习能力反馈，以帮助学生及时发现和纠正自己在学习过程中存在的问题，为将来进一步提高学习能力扫清障碍。

随着计算机辅助翻译技术的应用和推广，平行语料库在翻译教学中的利用率大大提高，现代教育技术促进了教学方法改革的步伐，也为自主学习提供了更大的便利。但该教学模式对计算机、网络等硬件设施有一定的依赖性，如果要求课上使用语料检索，那就需要在实验室进行授课和学习，这就对教学条件提出了一定的要求。只有满足硬件的条件，才能有效开展教学模式改革。此外，学生限于语言水平，对于语料库中平行文本的分析和利用尚需教师的指导和帮助，因此，教师不宜急于在教学中推广和使用，尤其是本科生刚刚经过两年的语言学习，双语能力还有待于进一步提高，因此在教学初期教师应该对学生的语言水平和翻译能力以及计算机操作水平有所了解，应该在学生能够欣赏和判断译文水平之后逐渐引导学生使用语料库进行学习。

参考文献：

[4] 彭萍. 本科翻译教学研究[M]. 北京:中央编译出版社, 2015:4.

[7] 肖维青. 本科翻译专业测试研究[M]. 北京:人民出版社,